

### **Mr WOO Kai-sau (WOO Fung)**

Woo Fung, whose birth name was Woo Kai-sau and is also known as Sau Gor or Brother Sau, is a popular veteran actor of Hong Kong's film and TV industry. His stage name "Fung" is the Chinese character for maple, which has an auspicious meaning of "long-lasting popularity". Since he entered the film industry in 1953, Mr Woo has served as a director, screenwriter and actor. He started working in TV in the 1970s, and was honoured with the Gold Bauhinia Award and TVB Anniversary Award for Lifetime Achievement in 2003. It has been more than six decades since Mr Woo became an actor, and he has appeared in over 260 films and TV programmes. But he is still full of energy, and whenever he is given a new piece of work he does all he can to find the best way to interpret and portray his role. He also analyses his strengths and weaknesses after each performance to seek for improvements.

With the emergence of numerous talents, Mr Woo thinks today's performing arts industry is more competitive than ever. Even those who have achieved fame will inevitably lag behind or be cast out if they don't progress. Long-lasting fame is not unattainable but one must work hard and continuously improve. In terms of mastering and refining his acting skills, Mr Woo's improvements are due to his personal efforts and continuous practice since he has not received any formal training. His accomplishments today—successful career, happy family, popularity, and numerous godchildren—or secret of success in life can also be attributed to his sincerity and caring for others.

Whether it be with his wife, children, grandchildren or friends, he believes that there is an element of luck in his human relationships. Mr Woo and his wife Lui Wing-ho have been married for sixty years, and they have been described as a model couple in the industry. Mr Woo praised his wife for managing the family meticulously well while not being a babbler. He reiterated, "No man likes to listen to his wife rattling on when he comes home".

He can feel contented simply from having a plate of pork-chop rice. He said once on a chilly day he was very cold and hungry, and when a plate of pork-chop rice was brought before his eyes, he immediately felt on top of the world. Since then pork-chop rice has become "happy pork-chop rice" to him.

Mr Woo calls on the younger generation not to expect to be able to "reach the sky with a single step" but to work with focused attention and perseverance. This can be seen from his love for and habit of walking. He has had a passion for walking since he was 21, and has seized every chance to indulge it. Even while visiting

---

his friend for dinner one evening, he still made an effort to get up and stroll around the house to continue with his habit of walking. He jogs gently for an hour every day at home and walks whenever he can. Despite being over 80, he still walks with brisk and agile steps. A friend once quipped that the distance he had covered amounted to circling the earth 22 times. As the circumference of the earth is about 40,000 kilometres, Mr Woo must have walked 880,000 kilometres over the last 62 years if this is true!

Mr Woo first developed the habit of walking after seeing its curative effects on a sick person, and he has been “walking the path to good health” for sixty years. From today’s perspective, this is indeed both an efficient and an environmentally-friendly method. Mr Woo has practised what he preaches day in, day out, influencing many family members and friends at the same time.

He began his acting career in 1953, becoming an overnight success with his debut film, *Men’s Hearts*. Today he still plays leading roles in TV programmes. From *Three Amigos Bon Voyage* broadcast two years ago to *Four Amigos Bon Voyage* premiered in August this year, Mr Woo has given natural and earnest performances. He and several veteran co-star friends have been full of wit, humour, and warmth, bringing much laughter and joy to a wide audience.

Mr Woo is extremely grateful for his successful career and happy family. He prefers to give encouraging words to young people, rather than singing the praises of his own personal achievements. This is what Mr Woo Fung wishes to share with you: whether acting on stage or living his life off stage, Mr Woo has upheld his principles of sincerity and caring for others. He shows immense humility, and remains highly focused in his work; at the same time, he is happy to let things take their own course. He has walked and worked incessantly, and has achieved a rich and fulfilling life.

Mr Chairman, for his dedication to acting and contribution to Hong Kong’s performing arts, may I present Mr Woo Fung to you for conferment of an honorary fellowship.

*Chinese citation written and delivered by Prof Chan Wai-ying*

### 胡繼修（胡楓）先生

胡楓，原名胡繼修，人稱修哥，是香港影視界長青樹。藝名來自楓樹，以喻「長紅」的吉祥。他自1953年加入電影圈，先後當過電影導演、編劇和演員。七十年代投入電視圈，2003年獲香港電影金紫荊獎及TVB終身成就獎。胡先生從影至今，已歷六十餘年，依然活力充沛。他演出的影視作品超過二百六十部，每演出一個新作品，他必全力以赴，用最好的方式揣摩、演繹，過後又會從演出中分析優劣，力求不斷進步。

對於現今的演藝界，胡先生認為人才輩出，比起從前競爭更大；即使紅極一時，但不進則退，一退便給淘汰。因此，要留在圈中，必須不斷鍛鍊自己。要長期當紅，不是沒有可能，但必須不斷進步和自我鞭策。至於如何磨鍊演技，掌握技巧，胡先生說因為並非科班出身，所有技巧均來自個人的努力和鍛鍊。能夠有今日的成就，事業家庭美滿，人緣極佳，誼子女成羣，他待人處世的秘訣原來只有四個字，就是 — 真心、關懷。

待妻子如是，待兒孫如是，待朋友如是，他明言人與人相處，不無幸運成份。他與妻子呂詠荷結婚至今已六十載，不少訪問均形容是圈中模範。胡楓先生稱讚太太把家庭理得頭頭是道，不會說「哦文」，即是說也不會嚕嚕嚟嚟。他很認真地再說一遍：「男人回到家裡，都不喜歡聽『哦文』的。」

他的幸福感受，原來可以簡單地源自一客豬扒飯。他說有一天非常寒冷，感到又冷又餓，一客豬扒飯送到眼前，幸福感悠然而生。自此，他稱豬扒飯為「幸福豬扒飯」。

胡先生寄語年輕一輩，到社會做事，沒可能一步登天，必須慢慢來，以專注和耐性做好工作。他做事的專注和耐性可見於他喜歡走路的生活習慣。自21歲起，他便愛上走路，不是偶一為之而是持之以恆，爭取任何走路的机会。他舉例說日前到友人家吃飯，由黃昏至午夜，便不斷走來走去。他每天在家裡緩步跑一小時，其餘便是走路，故雖年過八十，仍步伐輕快。友人曾戲說他走過的路足可繞地球二十二個圈。以繞地球一周約有四萬公里，胡先生六十二年來便繞了地球二十二個圈，即共走了八十八萬公里！

---

這走路習慣的形成源於他看過一名病人不斷走路而把病治好了，從此便以此為追求健康的途徑，持續地走了長達一甲子的路！今日看來，這方法既便捷，又環保，難得的是，胡先生坐言起行，從不間斷，同時影響了身邊不少親友。

胡先生自1953年演出《男人心》一炮而紅，到今日電視節目中仍以小生姿態出現。兩年前演出《三個小生去旅行》到今年八月中剛播映的《四個小生去旅行》，均見胡楓先生自然質樸的演出。他與三數老友記的演出宛如日常實況，風趣、幽默、溫厚、富人情味，給廣大觀眾帶來歡笑和無窮的樂趣。

他感恩事業家庭均美滿，囑咐千萬要寫下給年輕人的鼓勵說話。至於個人成就，他說輕輕帶過就可以了。以下，就是胡楓先生最希望與各位分享的。不論台上演出，還是台下處世，胡楓先生秉持的是簡單的四字 — 真心、關懷。他做事專注，並順應自然。他不斷走路，終於走出豐盛質樸的美滿人生。

主席先生，為表揚胡先生對香港演藝事業的熱誠，以及對香港演藝界的貢獻，本人謹恭請閣下頒授榮譽院士銜予胡楓先生。

中文贊辭由陳惠英教授撰寫及宣讀